

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 438

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve
Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylan-
masının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun
Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/712)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/712 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışişleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin7

• Protokol Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-654/4933

22/11/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 15/10/2012 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/712)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolü; bilimsel ve teknolojik işbirliğinin karşılıklı olarak sağlanması, ortak ilgi alanlarında işbirliğini genişletecek ve güçlendirecek sağlam bir temel oluşturulması, tarafların bilimsel kurumları arasındaki gelişen işbirliğine katkı sağlaması amacıyla yönelik olarak yapılmıştır. Söz konusu Protokol anılan alanlarda karşılıklı işbirliği ve değişimler ile ilgili hükümler içermektedir.

Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Benin Cumhuriyeti ile ikili ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

18/3/2013

Esas No: 1/712

Karar No: 351

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 22/11/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 29/11/2012 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen (1/712) esas numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 6/3/2013 tarihli 54 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde; iki ülke arasında bilimsel ve teknolojik iş birliğinin karşılıklı olarak sağlanması, ortak ilgi alanlarında iş birliğini genişletecek ve güçlendirecek sağlam bir temel oluşturulması, tarafların bilimsel kurumları arasında gelişen iş birliğine katkı verilmesi amacıyla 9/7/2012 tarihinde imzalanan Protokolün onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyonumuz üyelerinden İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Samsun Milletvekili Akif Çağatay Kılıç ve Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
İstanbul	İstanbul	Mardin
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Osman Faruk Loğoğlu</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Tunca Toskay</i>
Adana	Aksaray	Antalya
(Bu raporun özel sözcüsü)		

Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Harun Karaca</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Faik Tunay</i>	<i>Rıfat Sait</i>
İstanbul	İstanbul	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>	<i>Hasan Karal</i>
Kırşehir	Kütahya	Rize
Üye	Üye	Üye
<i>Şaban Dişli</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	<i>Nazmi Gür</i>
Sakarya	Samsun	Van
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BENİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLİMSEL VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAY- LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 9 Temmuz 2012 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolü"nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BENİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLİMSEL VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAY- LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı V.

M. M. Eker

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BENİN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
BİLİMSEL VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ
PROTOKOLÜ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Benin Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaktır),

Ulusal ekonomilerinin gelişmesinde bilim ve teknolojinin önemini kavrayarak;

Bilimsel ve teknolojik işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar ilkelerine dayanarak geliştirmek ve güçlendirmek dileğiyle;

aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1: Amaç

Akit Taraflar, bu Protokol'ün şartlarına ve her ülkenin mevcut ulusal yasa ve yönetmeliklerine uygun olarak, iki ülke arasında bilim ve teknoloji alanında işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar ilkelerine dayanarak teşvik edecek ve destekleyeceklerdir.

Madde 2: Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Yöntemleri

İşbirliği özellikle aşağıdaki şekillerde gerçekleşecektir:

- a. ortak araştırma ve geliştirme projeleri ve bunların sonuçlarının paylaşımı ile bilim insanı, uzman ve araştırmacıların değişimi;
- b. ortak bilimsel toplantı, konferans, sempozyum, kurs, çalıştay, sergi vb. düzenlenmesi ve bunlara katılım;
- c. bilimsel ve teknolojik bilgi ve belgelerin değişimi;
- d. araştırma ve geliştirme imkanlarının ve bilimsel ekipmanın ortak kullanımı;

Madde 3: İzleme Mekanizması

- a. Bu Protokol'ün uygulanması amacı ile Akit Taraflarca atanan ve eşit sayıda temsilciden oluşan bir Ortak Komite kurulacaktır.
- b. Ortak Komite'nin görevleri aşağıdaki gibi olacaktır:

- i. işbirliği alanlarının her ülkenin kuruluşları tarafından aktarılan bilgiler ve ulusal bilim ve teknoloji politikaları esas alınarak belirlenmesi;
 - ii. bu Protokol'nın uygulanması için elverişli koşulların yaratılması;
 - iii. ortak program ve projelerin uygulanmasının kolaylaştırılması;
 - iv. ikili bilimsel ve teknolojik işbirliği sonucunda oluşan deneyimin paylaşılması ve işbirliğinin daha da geliştirilmesi için yapılan önerilerin incelenmesi;
 - v. mali düzenlemeler, fikri mülkiyet hakları vb. konularda işbirliği hüküm ve koşullarını belirleyen yürütme protokollerinin hazırlanması.
- c. Ortak Komite, aksine karar verilmedikçe, karşılıklı uygun bulunan tarihlerde, sıra ile Türkiye Cumhuriyeti ve Benin Cumhuriyeti'nde en az iki yılda bir kez toplanacaktır. Ortak Komite yazışma yoluyla da çalışabilir.
- d. Ortak Komite kendi çalışma yöntem ve kurallarını geliştirebilir.

Madde 4: Uygulama Koşulları ve Yöntemleri

1. Akit Taraflar, kamu kurumları, araştırma enstitüleri, bilimsel topluluklar, yükseköğretim kuruluşları ve diğer bilim, teknik ve sanayi kuruluşları arasında tali Protokollar yapılmasını teşvik edecektir.

2. Her bir Akit Taraf kendi yasa ve yönetmeliklerine uygun olarak bu Protokol'ün işleyişi için mümkün olan en iyi koşulları sağlamak amacıyla gerekli bütün tedbirleri alacaktır.

Madde 5: Değişim giderlerinin üstlenilmesi

Bu Protokol kapsamındaki uzman ve bilim insanı değişimlerinin giderleri, aksine bir anlaşmaya varılmadığı müddetçe, aşağıdaki şekilde karşılanacaktır:

Gönderen Taraf uluslararası seyahat giderlerini karşılayacaktır.

Kabul eden Taraf, ülkenin yönetmeliklerine uygun olarak, yurt içi seyahat, barınma ve yeme-içme giderlerini karşılayacaktır.

Madde 6 : Bilimsel Sonuçların Yayınlanması

a. Bu Protokol kapsamındaki işbirliği etkinliklerinden ortaya çıkan bilimsel ve teknolojik sonuçlar ve diğer bilgiler, işbirliği yapan ortakların rızası ile ve her iki tarafın fikri mülkiyet yasalarına ve fikri mülkiyet hakları ile ilgili imzalamış oldukları uluslararası Protokollara uygun olarak duyurulacak, yayımlanacak veya ticari olarak işletilecektir.

b. Üçüncü ülkelerin veya uluslararası organizasyonların bilim insanları, teknik uzmanları ve kuruluşları, işbirliği yapan ortakların izni ile bu Protokol çerçevesinde yürütülen yayın dahil, proje ve programlara katılmaya davet edilebilirler. Bu tür bir katılımın masrafı, taraflarca aksine yazılı bir anlaşmaya varılmadıkça ve uygun fonların mevcudiyetine bağlı olarak, normal olarak üçüncü ülkeler tarafından karşılanacaktır.

Madde 7: İhtilafların Giderilmesi

Bu Protokol'ün yorumlanması veya uygulanması ile ilgili her türlü ihtilaf, Ortak Komite'de veya Akit Taraflar arasındaki görüşmelerle giderilecektir.

Madde 8: Diğer Anlaşmalar

Bu Protokol, Akit Tarafların yaptığı diğer uluslararası Anlaşmalardan ortaya çıkan yükümlülüklerin geçerliliğini veya yürütülmesini etkilemeyecektir.

Madde 9: Değişikliler

Bu Protokol, Akit Tarafların yazılı olarak ortak iradesi sonucunda, her zaman değiştirilebilir. Değişikliler 10ncu maddede belirtilen koşullarda yürürlüğe girecektir.

Madde 10: Yürürlüğe Giriş, Süre ve Sonlandırma

1. Bu Protokol, Akit Taraflarca Protokol'ün yürürlüğe girmesi için gerekli olan tüm iç prosedürlerin tamamlandığını ifade eden en son yazılı bildirimin diplomatik kanallardan alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. Bu Protokol beş yıllık bir dönem için yürürlükte kalacak ve Akit Taraflardan biri bu Protokol'ün sona erdirilmesi için niyetini diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği sürece beş (05) yıllık dönemler halinde otomatik olarak yenilenecektir.

3. Fesih bildirimi 5 yıllık dönemin bitiminden en az altı (6) ay önce bir ön bildirim şeklinde yapılacaktır.

4. Bu Protokol'ün sona ermesi, taraflar aksine karar vermedikçe, bu Protokol çerçevesinde yürütülen ve Protokol'ün sona erdiği tarihte tamamlanmamış proje ve programları etkilemeyecektir.

İşbu Protokol 9 Temmuz 2012 tarihinde Ankara'da, Türkçe, Fransızca, ve İngilizce dillerinde, her bir metin de aynı derecede geçerli olmak üzere iki nüsha halinde imzalanmıştır. Yorumunda farklılık olması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Taner YILDIZ
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Benin Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Nassirou BAKO - ARIFARI
Dışişleri, Afrika Bütünleşmesi,
Frankofoni ve Yurtdışında
Yaşayan Beninliler Bakanı

